http://www.technoflex.es/

Pisón Compactador PSN-16

MANUAL DE INSTRUÇÕES / REPOSTOS

MAQUINARIA PARA A CONSTRUÇÃO E OBRAS PÚBLICAS

Este manual está composto dos seguintes capítulos:

Este manual contém informação e procedimentos que são necessários para utilizar e manter este vibrador, modelo ***PSN-16****. Para a sua própria seguridade e protecção, faça o favor de ler com cuidado, entender e observar todas as instruções de seguridade descritas neste manual. OS DATOS QUE ESTE MANUAL CONTÉM SÃO CORRECTOS NO MOMENTO DA SUA EDIÇÃO. MAS O FABRICANTE RESERVA-SE O DIREITO DE MODIFICAR AS CARACTERÍSTICAS SEM ANTES AVISAR, A FAVOR DO COMPROMISSO DA MELHORA CONTÍNUA.*

Mantenha este manual ou uma cópia dele com a máquina. Se o perder ou se o senhor desejar um exemplar adicional faça o favor de se comunicar com INDÚSTRIAS TECHNOFLEX, S.A. Esta máquina foi fabricada pensando na seguridade do usuário; mas se a máquina for utilizada impropriamente poderiam se apresentar em situações perigosas. Siga as instruções de utilização cuidadosamente. Se o senhor tiver perguntas ou dúvidas sobre a utilização ou mantimento de este equipe, faça o favor de se comunicar com INDÚSTRIAS TECHNOFLEX, S.A.

INDICE

Capitulo **Página**

1A UTILIZAÇÃO

1.1 Medidas de Seguridade

Este manual contém PRECAUÇÕES E ADVERTÊNCIAS que tem que ser seguidas para evitar a possibilidade de um mantimento impróprio, danos na máquina ou lesões pessoais. Leia e siga todas as PRECAUÇÕES E ADVERTÊNCIAS, incluídas neste manual de instruções.

ATENÇÃO

Se não se seguirem correctamente as instruções poderiam acontecer graves lesões pessoais.

1.2 Advertências e Instruções de Seguridade

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES!

ATENCIÓN

Para poder utilizar este equipe com seguridade é preciso que o usuário esteja devidamente qualificado e familiarizado com ele. Os equipes que não sejam utilizados apropriadamente ou por pessoas sem preparação podem resultar perigosos. Faça o favor de ler as instruções todas de manipulação e seguridade que seguem. Familiarize-se com o uso apropriado de este equipe antes de manipulá-lo.

Especificações acústicas

as especificações acústicas requeridas, por EC-Regulamento de Máquinas em apéndice1, parágrafo 1.7.4 f, são:

Nível de pressão sadia no lugar do trabalhador: LPA = 92dB(A)

Nivel de potencia acústica LWA = 105 dB(A)

Los niveles de sonido son determinados por la norma ISO 3744 referente a la potencia de sonido (LWA) y, alternativamente, la norma ISO 6081 referente a la presión acústica (LPA) en el lugar de trabajo.

El valor de la aceleración efectiva ,determinados por la norma ISO 8662, Parte 1, es de 3,5 m/s2.

1. *Nunca usa esta máquina para uma outra aplicação que não seja o compaction da terra.*

1. *NÃO permita que as crianças ou pessoas que não sejam o usuário, apanhem os cabos eléctricos, prolongações ou o equipe.*

1. *For convidado NUNCA ao motor ou ao silencer quando os trabalhos de máquina ou imediatamente depois de para ter extinguido a máquina. Estes elementos podem estar quentes e causar queimaduras.*

2. *NO utilice accesorios que no sean recomendados por* ***INDUSTRIAS TECHNOFLEX S.A.*** *para este equipo. Puede causar daños en el equipo o provocar lesiones al operario.*

3. *NO trabaje con la máquina sin la protección de la correa. La ausencia de este elemento de protección puede provocar lesiones y daños serios.*

4. *NUNCA deje la máquina funcionando sin un operario que la custodie.*

5. *¡Permanezca atento! Ponga atención a lo que está haciendo. Use sentido común cuando trabaje con el equipo. NUNCA lo use cuando se sienta cansado o bajo los efectos de las drogas, alcohol o medicamentos.*

6. *NUNCA utilice el equipo en zonas cerradas sin una ventilación adecuada. el gas de escape del motor contiene el gas venenoso del monóxido de carbono; la exposición al monóxido de carbono puede causar la pérdida de sentido y puede conducir a la muerte.*

2. *Utilize vestiário de seguridade quando estiver a manipular o equipe. Os óculos de seguridade protegerão os seus olhos contra o pó que estiver no ar.*

7. *Use vestuario de seguridad cuando manipule el equipo. Las gafas de seguridad le protejerán sus ojos contra el polvo que se encuentre en el aire.*

8. *NO utilice el equipo sin haber leído, entendido y seguido los procedimientos del manual de operaciones.*

9. *NÃO force a máquina. Utilize-a correctamente para o que estiver desenhada.*

3. *NUNCA permita que pessoal sem treino opere ou preste serviço ao equipo.*

4. *Ocupe-se das ferramentas Mantenha o equipe limpo para um uso melhor e mais seguro. Revise o cabo do conversor periodicamente, se estiver danado deve ser reparado pelo serviço autorizado.*

5. *NUNCA permita que pessoal sem treino opere ou preste serviço ao equipo.*

10. *SIEMPRE mantenga la válvula de combustible cerrada, cuando el equipo no esté trabajando.*

11. *Mantenga almacenado el equipo en un lugar adecuado cuando no se esté utilizando. El equipo debe estar almacenado en un area limpia, seca y fuera del alcance de los niños.*

6. *Substitua as peças usadas ou danadas com peças desenhadas e recomendadas por* ***INDÚSTRIAS TECHNOFLEX, S.A.***

7. *Qualquer serviço fora do que preenche este manual de instruções, deve ser realizado por um Serviço Atorizado por* ***INDÚSTRIAS TECHNOFLEX, S.A.***

12. *SIEMPRE trabaje a lo largo de superficies uniformes. Evite los objetos que puedan interferir en la operación de planeado, pueden causar lesiones.*

22. *NO trabaje con la máquina fuera del lugar de trabajo, puede ser peligroso.*

¡Conserve estas instruções!

1.3 Dados Técnicos

Dimensôes (mm)	*720 x 410 x 950*
Dimensôes	*785 x 415 x 980*
Medida de la zapata (mm)	*280 x 330*
Peso en traba (Kg)	*72*
Profundidade de compactaçâo (mm)	*400 - 600*
Ratio de percusión (1/min)	*650*
Velocidade de trabalho (m/min)	*14 - 18*
Altura de vibraçao da zapata (mm)	*45 - 55*
Fuerza de impacto (Kg)	*1600*
Motor	***HONDA - GX100***
Tipo de Motor	*4 - Tiempos, refrigerado por aire, OHV, gasolina*
Potência Máxima	*3.0 Kw / 4000 rpm*
Potência constante	*2.2 Kw / 3600 rpm*
Velocidad de trabajo (rpm)	*3600*
Capacidade depósito (L)	*0.3*
Tipo de aceite	*SAE 10W - 30*
Capacidade depósito (L)	*2.0*
Tipo de combustível	*95 oct*

1.4 Características Gerais

O Rammer PSN-16 terá que ser usado pelo pessoal instruído neste trabalho, será usado somente nos trabalhos específicos para que foi tornado tècnica, para ter lido em seguida as instruções contidas neste manual e naquele terá que ser seguido rigorously.

Cualquier duda deberá consultarse con el fabricante o con el distribuidor autorizado.

El fabricante Industrias Technoflex S.A., no aceptará responsabilidad alguna derivada de una incorrecta instalación, manipulación ó mal uso del equipo.

1.5 Seguridade no Trabalho

Especificações acústicas

As especificações acústicas requeridas, por EC-Regulamento de Máquinas em apéndice1, parágrafo 1.7.4 f, são:

Nível de pressão sadia no lugar do trabalhador: LPA = 92dB(A)

Nivel de potencia acústica LWA = 105 dB(A)

Los niveles de sonido son determinados por la norma ISO 3744 referente a la potencia de sonido (LWA) y, alternativamente, la norma ISO 6081 referente a la presión acústica (LPA) en el lugar de trabajo.

El valor de la aceleración efectiva ,determinados por la norma ISO 8662, Parte 1, es de 3,5 m/s2.

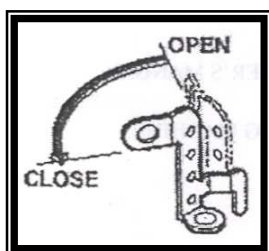
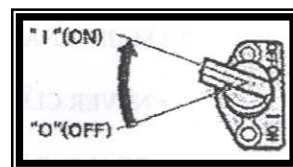
1.6 CONDIÇÕES DE USO

O rammer é projetado comprimir a terra (máx. 30% do gravilla) para produzir um sólido da empresa para a posição das estradas, rotas e outras construções.

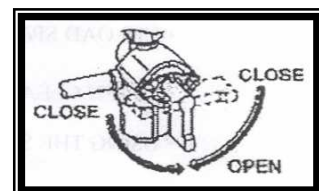
1.7 INSTRUÇÕES PARA PEDIR REPOSTOS

a) - COMEÇANDO

1.- Para pôr o interruptor do motor "SOBRE no protetor".

2.- Para abrir por meio da válvula do punho "SOBRE no protetor".

3.- Abrir ao strangler ou posicionar "ABREM".

4.- Para pressionar o punho do accelerator.

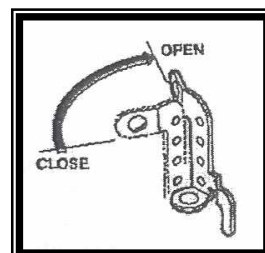
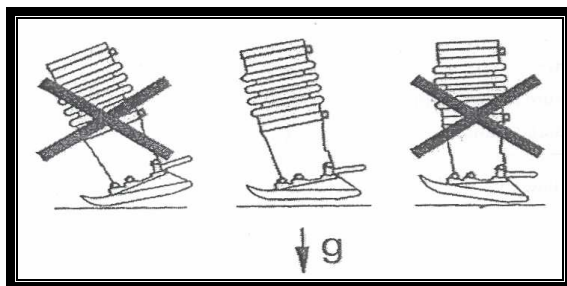
5.- Ao throw do acionador de partida até observar a resistência dar mais tarde a uma tração e ao motor começará.

6.- Perigo pelo uso do rammer nas alturas

ATENÇÃO

Quando usarem padrões das máquinas viajar de automóvel, o ar com pouco oxigênio pode causar uma concentração do óleo na mistura demasiado elevada da óleo-gasolina, isto causa uma redução da eficiência do motor e aumenta o consumo de óleo. Conseqüentemente, é necessário mudar para mudar o fusível do carburador com uma abertura pequena e para reajustar a velocidade no emptiness para melhorar a operação do motor. Sob estas circunstâncias, o poder do motor pode ser reduzido até uns 3.5% cada 300 medidores no mar.

b) - USO DO RAMMER

1.- Para abrir o strangler desarraigou uma vez o motor, ao redor 5 minutos.

2.- O equipamento por meio de suas guias dos handlebars, e usa o punho mover o rammer adianteatrás de.

Para um compaction bom, a sapata deve ser lisa completamente, . Se a sapata não suportar completamente pode causar os danos na máquina.

ATENÇÃO

- *Após ter feito exame da máquina, e uma vez que se aquece acima, para empurrar progressivamente o punho do accelerator. Não deixa o punho na posição intermediária, desde que o rammer se moverá do formulário do descoordinada, accelere progressivamente e tomadas a máquina firmemente.*
- *A máquina comprimirá fàcilmente se a terra for irregular. Tabajar com cuidado tomado de para evitar esguinces possíveis dos pulsos ou outros problemas do corpo.*
- *Para deixar nunca a máquina negligenciada se estiver começando.*
- *Não fazer a trabalho a máquina na empresa aplaina, como o asfalto ou o cimento*

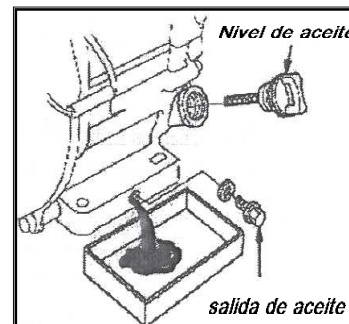
1.8 Instruções de Mantimento

ATENÇÃO

Antes de fazer algum tipo da manutenção neste equipamento, é necessário CERTIFICAR-SE SEMPRE de que o interruptor está no " da posição OFF ".

		Ao jornal (se um trabalha)	**Cada mes ou 20 horas**	**Cada 3 meses ou 50 horas**	**Cada 6 meses ou 100 horas**	**Cada ano ou 300 horas**
Óleo do motor	Examinar superfície	#				
	Cambiar		#		#	
Filtro de ar	Mudar	#				
	Limpar			#		
Carburador	Limpar				#	
Bujía	Examinar limpar			#		
Silencer	Limpar				#	
Depósito e filtro da gasolina	Limpar					#
luva do óleo	Examinar ymudar					#

a) O óleo do motor faz

1.- Quando mudar o óleo, é melhor do que o motor é batentes quentes que as folhas do óleo e o formulário rápido completamente.
2.- Na altura de mudar o óleo, o parafuso da saída desaparafusa tanto do óleo de I como esse do nível de óleo.
3.- Enrosque o parafuso da saída do óleo de modo que seja bem hermetic.
4.- O nível de óleo verifica enchido uma vez acima.
5.- A cortiça das inserções do nível de óleo.

6.- O descanso do óleo do motor é tido que localizar em um recipiente apropriado para estes restantes

a) Filtro do ar

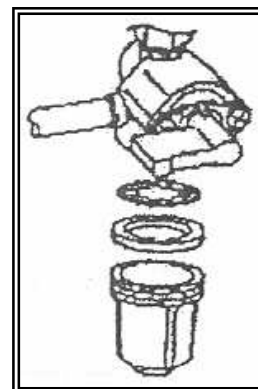
Es un elemento que se debe limpiar periodicamente, especialmente en lugares sucios y polvorientos.

 ATENÇÃO

- *Para não usar o óleo quente ou um elemento quente limpar o filtro, desde que o fogo pode ser causado.*
- *Para não trabalhar sem o líquido de limpeza de ar, é prejudicial para o motor.*

Liberalization o filtro do ar, se vir que algum elemento é quebrado, cambielo desde que é um elemento indispensable no motor.

Móntelo e lugares ele outra vez.

Limpe o carburador, sempre com materiais noninflammable depois das instruções indicadas previamente.

 ATENÇÃO

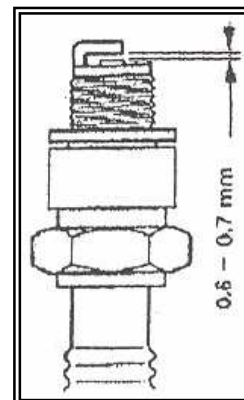
- *Não mantem os materiais inflamáveis fazendo a manutenção do equipamento.*
- *Asegúrese de que todos os elementos são selados, e abre somente a máquina em seguida para ter o nenhum verificado que está perdido do combustível.*

b) O plugue de faísca

desaparafusa o plugue de faísca com a chave apropriada, e verifica seu estado. Se o elétrodo for danificado ou a isolação é quebrada, para intercambiá-lo por uma outra das mesmas características.

Se acumular o carvão fino, para limpá-lo com uma escova e um re do metal para instalá-lo.

Para medir espaçado da cabeça do plugue de faísca, deve estar no meio: 0.6 e 0.7 milímetros.

Para verificar que a arruela do plugue de faísca não está quebrada.

ATENÇÃO

- *Use o plugue de faísca adaptado para esta máquina.*
- *A cavidade do plugue de faísca deve estar limpa, algum alteror colocado da lata do interior do elemento a operação boa do plugue de faísca.*
- *A temperatura da tubulação do plugue de faísca é elevada após ter extinguido o motor, para fazer a manutenção quando o motor esfriar fora.*

c) Ajuste da velocidade oscilando do motor.

Para fazer exame do motor, e para caber a velocidade em torno do ± 1500 150 RPM

b) Manutenção do Rammer por períodos longos do armazenamento.

	Ao jornal após trabalhar	***5 hora apòs***	***Cada semana ou 25 horas***	***Cada mes ou 100 horas***
Verificar o nível de óleo	#			
Verificar e reparar os parafusos da base	#	#		
Verificar e reparar os parafusos da base	#	#		
Verificar e reparar os parafusos do motor	#	#	#	
Filtros de Limpar do motor				#
Mudar o óleo do rammer				#
Verificar e reparar parafusos restantes	#	#	#	

1.9 Instruções Para Pedir Reposições

As peças de reposto estão á venda nos serviços oficiais e nos distribuidores da marca na sua localidade.

Quando solicitem repostos não esqueçam indicar:

- *O tipo de máquina.*

- *Unidades solicitadas, e o código das peças pedidas, e sempre que lhes seja possível facilitem o número de série da máquina.*

- *Quando tenham que devolver equipes ou repostos á fábrica, têm que comunicá-lo a **Indústrias Technoflex S.A.** para lhes dar a conformidade. “REQUISITO IMPRESCINDÍVEL PARA A SUA RECEPÇÃO”.*

1.10 Transporte e Armazenagem

- **Condições para o transporte e a armazenagem:**

Para armazenar esta máquina e se é por um longo período de tempo, a sua armazenagem terá lugar num lugar seco e protegido.

Antes da armazenagem e depois da utilização a máquina devera ser limpada, perfeitamente, retirando todos os restos de formigão. Esta operação pode se fazer com um jorro de água a pressão, evitando as partes eléctricas .

Recordam que por razões de segurança no transporte, os motores de gasolina son fornecidos SEM COMBUSTÍVEL NEM ÓLEO.

ATENÇÃO

Se houver transportar o rammer sem descarregar o óleo do motor do depósito, coloque a máquina no nível, desde quando ser a máquina inclined 30º puder causar o derramamento no cilindro ou no filtro de óleo, e isto afeta a operação correta

1.11 Garantía

A) *Periodo de Garantía*

Indústrias Technoflex S.A. garante produtos por ela fabricados e os seus componentes por um período de 6 meses.

B) **Cobertura da Garantia**

A garantia cobre todos os defeitos de fabricação dos componentes do produto, assim como a sua reposição ou substituição, por parte do Serviço Técnico Após venda.

C) **Anulação da Garantia**

A garantia não cobre uma má utilização ou manipulação inadequada por parte do usuário do Vibrador nem uma conexão errónea, golpes, mau trato ou reparação por pessoal não autorizado.

Durante o período de garantia as avarias têm de ser reparadas pelo pessoal de **Indústrias Technoflex S.A.** ou por ela autorizado, de não proceder assim perder-se-á o direito ao que dá a garantia.

Não haverá garantia nenhum equipe que tenha sido desmontado ou manipulado previamente pelo pessoal não autorizado por **Indústrias Technoflex S.A.**

Em todos os casos de solicitude de garantia, terão de enviar com aviso prévio o equipe á **Indústrias Technoflex S.A.** ou onde esta indicar.

NOTA IMPORTANTE:

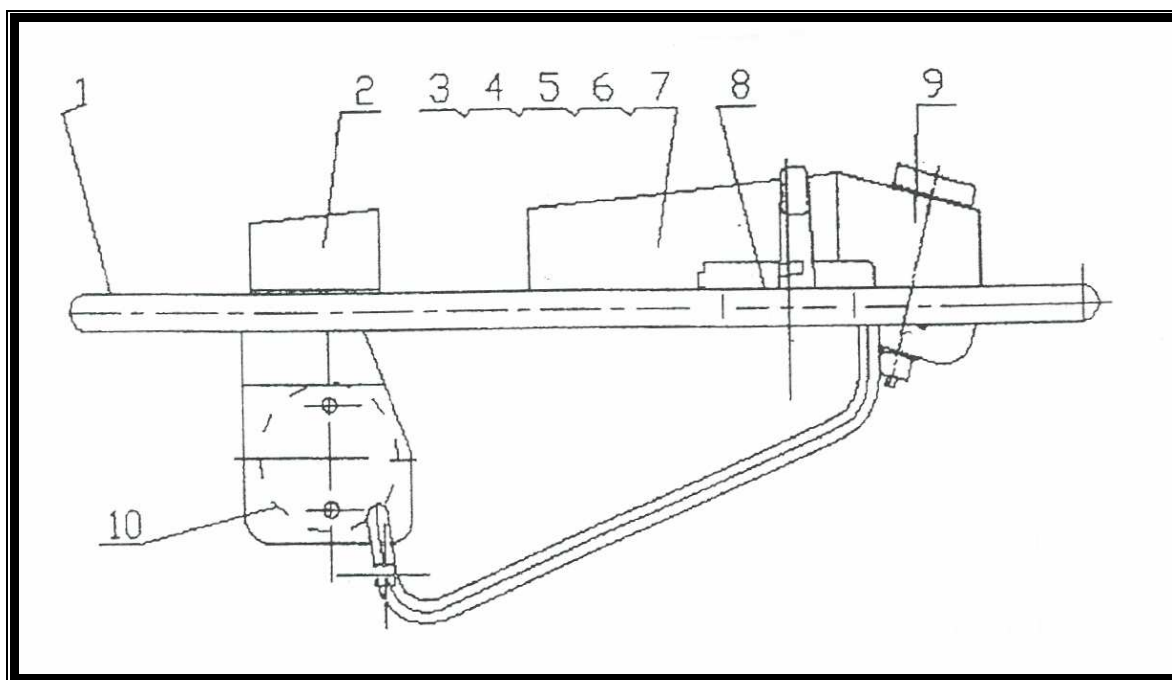
Indústrias Technoflex S.A. não se responsabiliza dos danos causados ao produto ou a pessoas por uma má utilização ou manipulação do mesmo.

1.11 Problemas y Soluciones

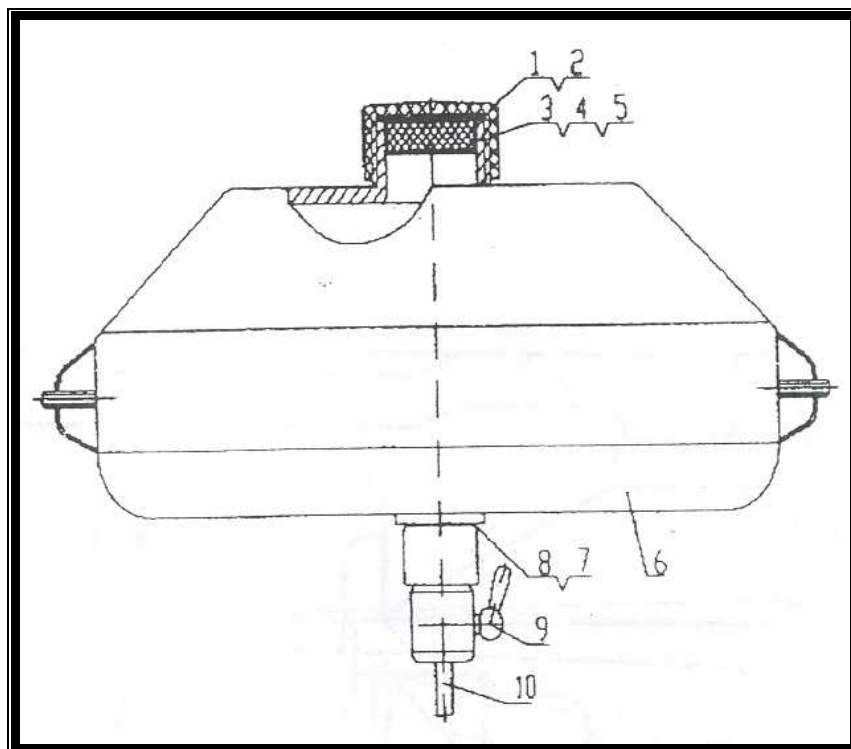
PROBLEMA	CAUSA
1.- O motor não começa ou o motor trabalha errático	*1.- Não há nenhum combustível no depósito* *2.- O motor não é conectado* *3.- Válvula cerrada do combustível* *4.- O filtro está sujo* *5.- Não há nenhum combustível no carburador* *6.- O plugue de faísca está quebrado ou sujo.*
2.- O motor não acelera, custa-lhe ao começo, ou trabalha do formulário irregular.	*1.- Falha do plugue de faísca* *2.- O filtro de ar pode ser obstruído* *3.- Ausência do combustível* *4.- O anel do pistão é danificado*
3.- Os trabalhos do motor, mas o rammer não trabalha.	*1.- A embreagem é danificada* *2.- Engrenagens ou transmissão danificada*
4.- Os trabalhos do motor, mas os trabalhos do rammer do formulário irregular.	*1.- Os parafusos que conectam o motor ao rammer estão frouxos.* *2.- A velocidade do trabalho elevated.*

LISTA DE REPOSTOS

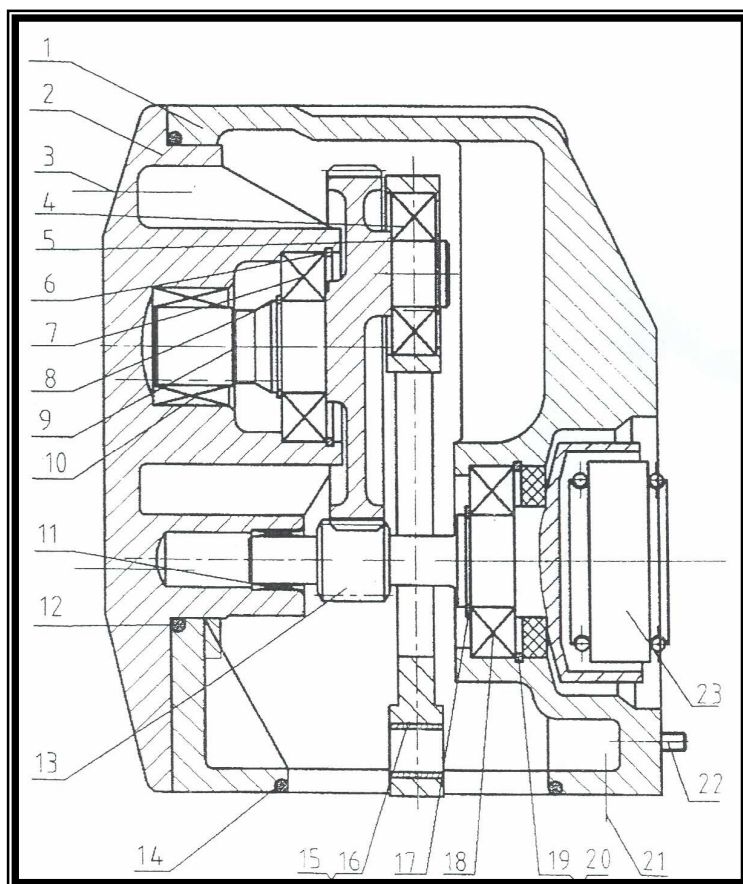
PSN-16

2.1.- Asa Completa

Lista de Repostos

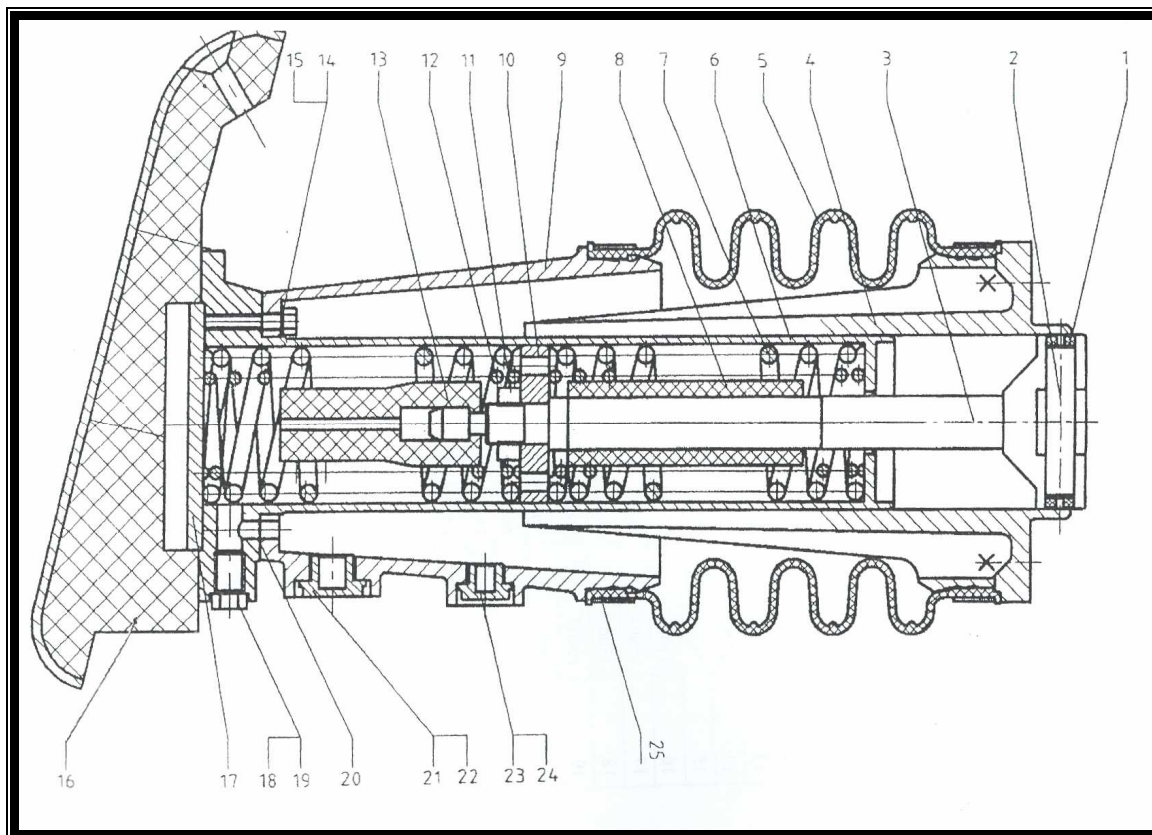
Pos.	Cant.	Descrip.
1	1	Punho macio
2	1	Tampa delantiera
3	12	Parafuso exagonal M6x20
4	12	Arruela muelle R6
5	12	Arruela B6
6	12	Porca M6
7	1	Tampa traseira
8	1	Palanca de accelerador
9	1	Depósito de combustivel
10	2	Silemblock

2.2.- Depósito de combustivel

Lista de Reposotos

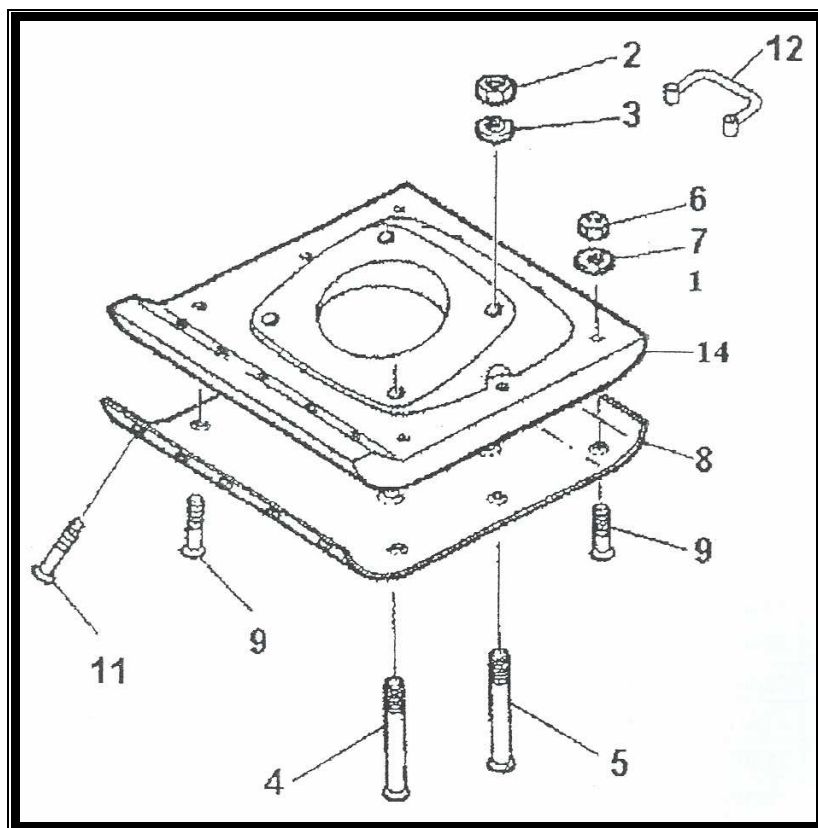
Pos.	Cant.	Descrip.
1	1	Tampa depósito de combustivel
2	1	Depósito interno de Tampa combustível
3	1	Junta interior tapón de aceite
4	1	Filtro
5	1	Grade
6	1	Depósito do óleo
7	1	Jogo de juntas
8	1	Junta conexâo
9	1	Grifo
10	1	Orelha

2.3.- Caixaa accionamento

Lista de Repostos

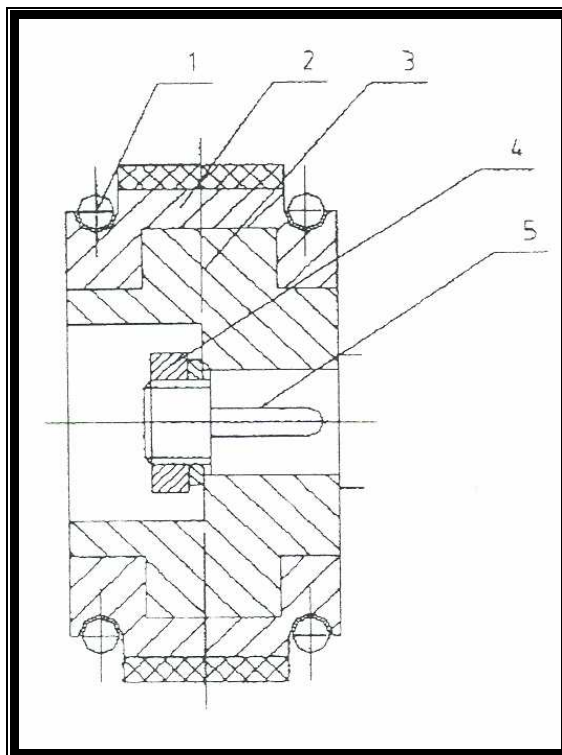
Pos.	Cant.	Descrip.
1	1	Caixa de transmisâo
2	1	Tampa Traseira
3	4	Parafuso M10x3
4	1	Rolamento
5	1	Anel retencâo D25
6	1	Anel retencâo D72
7	1	Rolamento
8	1	Anel retencâo D35
9	1	Eccentrica
10	1	Rolamento
11	1	Rolamento
12	1	Arruela de sellado
13	1	Eje
14	1	Arruela fixâo
15	1	Biela
16	1	Rolamento
17	1	Anel retençâo D35
18	1	Rolamento
19	1	Anel retençâo D72
20	1	Junta
21	4	Parafuso M10x35
22	4	Parafuso M10x40
23	1	Embreagem completo

2.4.- Rammer Completo

Lista de Repostos

Pos.	Cant.	Descrip.
1	2	Tope
2	1	Puntera-pistâo
3	1	Eje
4	1	Carcaça cilíndrica
5	1	Fuelle
6	1	Carcaça cilíndrica interior
7	2	Molla exterior
8	1	Silemblock
9	1	Pie
10	1	Pistón
11	1	Porca blocante
12	2	Molla interior
13	1	Silemblock
14	14	Parafuso hex. M8x20
15	14	Arruela B8
16	1	Zapata completa
17	1	Tampa
18	1	Tampón
19	1	Arruela fijación
20	1	Junta
21	1	Visor
22	1	Casquilho de sellado
23	1	Tapón
24	1	Arruela fijación
25	2	Abrazadera

2.5.- Base

Lista de Repostos

Pos.	Cant.	Descrip.
1	9	Arruela molla B8
2	4	Porca autoblocante M12
3	4	Arruela
4	2	Parafuso M12x80
5	2	Parafuso M12x105
6	9	Porca autoblocante M8
7	9	Arruela
8	1	Placa inferior
9	6	Parafuso M8x45
10	3	Parafuso M8x50
11	1	Asa
12	4	Arruela molla R12
*	1	Zapata

2.6.- Embreaguem

Lista de Repostos

Pos.	Cant.	Descrip.
1	1	Cais
2	1	Tampa embreaguem
3	1	Tampa traseira embreaguem
4	1	Porca M12x1,25
5	1	Chaveta
6	1	Embraegem completo